

参加者募集

オンラインセミナー！

# コミュニティ通訳 ボランティア 養成講座



参加無料

2023年

1月28日(土)

2月11日(土)

2月19日(日)

外国人住民が病院や学校、行政窓口での  
コミュニケーションを円滑にできるように  
通訳をするボランティアです。  
今回は病院で通訳をする講座をします。



内 容： 医療通訳に関する講義、演習（言語別ロールプレイ）

講 師： 一般社団法人日本公共通訳支援協会（Cots）  
代表理事 西村明夫氏 ほか

演習言語・定員： 英語20人、中国語10人、ポルトガル語10人

参加できる人：  
• 18歳以上で、島根県に住んでいるか通勤・通学して  
いて、日本語を含む2つ以上の言語で日常会話以上の  
語学力がある人  
• SICコミュニティ通訳ボランティア登録者



詳細はこちら

お問い合わせ

公益財団法人しまね国際センター

〒690-0011 島根県松江市東津田町369-1

☎ 0852-31-5056

✉ tsuuyaku@sic-info.org

申し込み締め切り  
1月24日（火）



## 内容

1月28日（土） 10:00-16:30

- ・医療通訳のアウトライン
- ・医療通訳の倫理
- ・心得、模擬通訳トレーニングの方法
- ・医療制度、医療費、医療事情の違い
- ・通訳技術の基礎知識  
（メモ術、QR、シャドーイングなど）

2月11日（土） 10:00-16:30

- ・身体組織の基礎知識
- ・共通する医療専門用語
- ・病気の知識



2月19日（日） 10:00-16:30

- ・言語別ロールプレイ演習（模擬通訳）

## 申し込み方法

1月24日までに、申し込みフォームから  
1～10の内容を入力してください。

1. 名前
2. 住所（市町村）
3. 電話番号
4. メールアドレス
5. 年齢
6. 参加希望日
7. 演習の希望言語（英語・中国語・ポルトガル語）
8. 語学資格
9. 海外滞在経験（国・期間・目的）
10. 通訳経験

申し込みフォーム



## 受講方法

この講座は、オンライン（Zoom）で実施  
します。Zoomの参加方法は、各開催日の  
2日前までに申し込みのメールアドレスへ  
ご案内します。

## テキスト

講座では、下の2つのテキストを使用しま  
す。参加される方は、講座当日までにご  
用意ください。

「医療通訳学習テキスト」(創英社/三省  
堂書店 ISBN 978-4-88142-957-0)

<https://www.rasc-cots.jp/books/text/>

「医療通訳学習ハンドブック」(明石書店  
ISBN 978-4-7503-5041-7)

<https://www.rasc-cots.jp/books/handbook/>

## 注意事項

- ・通訳ボランティアの登録を希望する方は、養成講座の全日程に参加してください。  
養成講座終了後、面接のご案内をいたします。
- ・研修はオンラインで実施しますが、対面通訳の研修であり、オンライン通訳の研修では  
ありません。
- ・受講には、マイクとカメラを接続した通信機器が必要です。各機器は各自ご準備ください。  
受講のための通信費等は、各自ご負担ください。

お問い合わせ

公益財団法人しまね国際センター

〒690-0011 島根県松江市東津田町369-1

☎ 0852-31-5056

✉ [tsuuyaku@sic-info.org](mailto:tsuuyaku@sic-info.org)

